

Mark 13

ASVh with Comments

Summary. During this time, the Lord Jesus was teaching every day in the temple in Jerusalem, but at night He went outside of the city and lodged on the Mount Olivet (See Luke 21:37-38). In this chapter, as Jesus was sitting with His disciples on the Mount of Olives, the Lord answered His disciples' questions about the temple buildings and the signs of His coming and the end of the age. The disciples in that time did not know when and what would happen to the temple buildings in Jerusalem. Now we know what happened to the temple buildings; the Lord prophesied about, but we don't know the time yet and how the end of the age will come and when the Lord will return. Nobody knows this time, but the Lord gives us various signs to watch for and prepare for those times if we live in those times. The Lord gives us a few prominent signs and warnings in this chapter.

บทสรุป ในช่วงเวลานี้พระเยซูกำลังสอนอยู่ทุกวันในธรรมศาลาในกรุงเยรูซาเล็ม แต่ในเวลากลางคืนพระองค์ออกไปนอกเมืองและพักบนภูเขามะกอกเทศ (มองในลูกา 21: 37-38) ในบทนี้ เมื่อพระองค์นั่งอยู่กับเหล่าสาวกของพระองค์บนภูเขามะกอกเทศ พระองค์ก็ให้คำตอบต่อเหล่าสาวกของพระองค์เกี่ยวกับตึกของธรรมศาลาและเกี่ยวกับเครื่องหมายของการมาของพระองค์และเกี่ยวกับเวลาสุดท้ายที่จะมาถึง เหล่าสาวกในเวลานั้นไม่รู้ว่าเมื่อใดและอะไรจะเกิดขึ้นกับตึกของธรรมศาลาในกรุงเยรูซาเล็ม เวลานี้เรารู้ว่ามีอะไรเกิดขึ้นกับตึกของธรรมศาลาที่พระองค์ได้พยากรณ์เกี่ยวกับ แต่เขาไม่รู้เกี่ยวกับเวลาของการสิ้นสุดที่จะมาถึงและเมื่อใดที่พระองค์จะกลับคืนมา ไม่มีใครรู้เวลานี้ แต่พระองค์ให้สัญญาณและคำเตือนหลายอย่างที่เรารู้สึกว่าน่ากลัวและเตรียมพร้อมสำหรับเวลานั้นถ้าเรามีชีวิตอยู่ในเวลานั้น มีสัญญาณและคำเตือนสำคัญที่พระองค์ได้ให้แก่เราในบทนี้

1) The destruction of the current temple of the Lord (the Bible) by changing the way to interpret the Bible out because they will claim they found new original texts for translating the Bible, and many things will be changed to fit what they have found, and the fake bible will appear. 2) The way to build a new temple according to the new fake bible to replace the old temple; that will not bring praises to God but will bring praises to men, the ones that will build it will claim they did it by their own intelligence (they used the fake new bible); no need for God's help to build the new temple for God, build God's temple but do not need God.

1) การทำลายของธรรมศาลาของพระองค์ (พระคัมภีร์) ในเวลานี้ โดยการเปลี่ยนวิธีตีความพระคัมภีร์ เพราะพวกเขาอ้างว่าพบคำบันทึกใหม่ฉบับดั้งเดิมสำหรับการแปลคัมภีร์ และหลายสิ่งจะเปลี่ยนไปเพื่อให้เหมาะกับสิ่งที่พวกเขาพบ และคัมภีร์ปลอมจะปรากฏออกมา 2) วิธีที่จะสร้างธรรมศาลาใหม่ตามแบบของคัมภีร์ปลอมแทนธรรมศาลาเดิม สิ่งนั้นไม่ได้นำไปถึงการบูชาพระเจ้าแต่จะบูชาคน ผู้ที่สร้างมันจะอ้างว่าพวกเขาได้ทำตามความฉลาดของพวกเขา (พวกเขาใช้คัมภีร์ปลอม) ไม่ต้องการความช่วยเหลือจากพระเจ้าเพื่อช่วยสร้างธรรมศาลาใหม่เพื่อพระเจ้า สร้างธรรมศาลาของพระเจ้าแต่ไม่ต้องการพระเจ้า

3) The abomination will start by replacing the true Bible and lifting up the new fake bible as the true one instead of the old one that the Lord has given to humans. What they will also change in the fake bible will be to fit the description of where and how to build the new temple; the way we have the Bible now, will no longer be used, the new fake bible will replace the true one throughout the world. 4) Other signs relate to people doing things by human intelligence and claiming that humans are more intelligent than God. Humans no longer need God to be in this world; this will be harder for humans who still hold on to the true Bible to accept. If the Lord wants to bring change, it will be a big war between humans, there will be two types of humans, the black and the white believe, not the color of skin referring here, but the color of the mind; will be the war, internal war in humans themselves.

3) สิ่งที่น่ารังเกียจจะเริ่มโดยเปลี่ยนพระคัมภีร์ที่แท้จริงและยกคัมภีร์ปลอมว่าเป็นจริงแทนของเดิมที่พระเจ้าได้ให้แก่มนุษย์ อะไรที่พวกเขาจะเปลี่ยนในคัมภีร์ปลอมจะมีคำอธิบายอย่างถูกต้องกับคัมภีร์ใหม่ที่ใดและสร้างอย่างไรธรรมศาลา พระคัมภีร์ที่มีใช้ในทุกวันนี้นั้นไม่ใช่คัมภีร์ใหม่จะแทนพระคัมภีร์ที่แท้จริงตลอดทั้งโลก 4) สัญญาณอย่างอื่นเกี่ยวกับผู้ที่ทำโดยความฉลาดของคนและอ้างว่าฉลาดมากกว่าพระเจ้า มนุษย์ไม่ต้องการแล้วสำหรับพระเจ้าให้อยู่ในโลกนี้ สิ่งนี้จะเป็นการยากมากสำหรับมนุษย์ผู้ซึ่งยึดถือพระคัมภีร์ที่แท้จริงจะยอมรับได้ ถ้าพระองค์ต้องการที่จะนำการเปลี่ยนแปลงมา มันจะเป็นสงครามอันยิ่งใหญ่ระหว่างมนุษย์ จะมีมนุษย์สองชนิด การเชื่อคำและข่าวในความเชื่อ ไม่ใช่สีของผิวที่กล่าวถึงในที่นี้ แต่สีของความคิด จะเป็นสงคราม สงครามภายในตัวของมนุษย์เอง

13 ¹And as **He** went [] out of the temple, one of **His** disciples saith unto **Him, Teacher**, behold, what manner of stones and what manner of buildings!

¹และเมื่อ **พระองค์** ออกไปจากธรรมศาลา สาวกคนหนึ่งของ **พระองค์** พูดต่อ **พระองค์** ว่า **พระอาจารย์** ดูเกิดศิลาและตึกเหล่านี้

²And **Jesus** said to him, **See you** these great buildings? there shall not be left here one stone upon another, which shall not be thrown down.

²และ **พระเยซู** พูดต่อเขาว่า เจ้าเห็นตึกใหญ่โตเหล่านี้ใช่หรือไม่? ศิลาเหล่านี้จะไม่มีเหลืออยู่ก้อนหนึ่งเหนืออีกก้อนหนึ่งซึ่งจะไม่ถูกเขวี้ยงทิ้ง

Comments Mark 13:1-2. For Mark 13:1-2 see Comments Matthew 24:1-2 and Luke 21:5-6.

Q: How do we explain the word differences between the Gospels? For example, Matthew 24:1-2 talks about the disciples coming to Jesus and Jesus answering them, while in Mark 13:1-2 talks about one disciple talking to the Lord and the Lord answering him. **A:** Yes, it is true the Gospels tell differently, but remember as well, the disciples they go together in group. One approaches to ask questions and the rest are behind; when the Lord answers, He answers to the one that asks, but the rest that are there also are part of listening as well. Jesus talks to one, but all understand, all are listening and are part of it in the same time; just the word is different, in some places, but the meaning did not change.

ความเห็น มาระโก 13:1-2 สำหรับมาระโก 13:1-2 มองความเห็นในมัทธิว 24:1-2 และลูกา 21:5-6

คำถาม: เราจะอธิบายอย่างไรสำหรับความแตกต่างของคำระหว่างหนังสือแต่ละเล่ม? ตัวอย่างเช่นในมัทธิว 24:1-2 พูดเกี่ยวกับเหล่าสาวกมายังพระเยซูและพระเยซูได้ตอบพวกเขา ในขณะที่มาระโก 13:1-2 ได้บอกสาวกคนหนึ่งพูดกับพระองค์และพระองค์ได้ตอบเขา คำตอบ: ใช่ มันเป็นเรื่องจริงในหนังสือแต่ละเล่มได้บอกแตกต่างกันไป แต่จำให้ติดด้วยว่า สาวกเมื่อพวกเขาไปด้วยกันเป็นกลุ่ม คนหนึ่งเข้ามาถามและส่วนที่เหลืออยู่เบื้องหลัง เมื่อพระองค์ตอบพระองค์ได้ตอบต่อผู้ที่ถาม แต่พวกที่เหลือได้ฟังบางส่วนด้วย พระเยซูพูดกับคนหนึ่ง แต่ทุกคนเข้าใจ ทุกคนได้ฟังและบางส่วนในเวลาเดียวกัน เพียงบางคำแตกต่างกันในบางที่ แต่ความหมายไม่มีเปลี่ยนแปลง

Comments Mark 13:2. In this place, the Lord has told what will happen with the temple, and it did happen, but later on, not right away in that time.

ความเห็นมาระโก 13:2 ในที่นี้พระองค์ได้บอกว่าจะมีอะไรเกิดขึ้นกับธรรมศาลา และมันได้เกิดขึ้น แต่ในภายหลังไม่ได้เกิดขึ้นในเวลา นั้น

³And as **He** sat on the **Mount** of Olives over against the temple, Peter and ^[a]James and John and Andrew asked **Him** privately,

³และเมื่อ **พระองค์** นั่งอยู่บนภูเขามะกอกเทศตรงข้ามกับธรรมศาลา ปีเตอร์และเจมส์และยอห์นและอันดรูว์ถาม **พระองค์** เป็นการส่วนตัว

⁴Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign when these things are all about to be accomplished?

⁴บอกพวกเรา เมื่อใดสิ่งเหล่านี้จะเกิดขึ้น? และอะไรจะเป็นหมายสำคัญว่าสิ่งเหล่านี้จะสำเร็จลง?

⁵And **Jesus** began to say to them, Take heed that no **one** leads you astray.

⁵และ **พระเยซู** เริ่มบอกพวกเขาว่า ระวังอย่าให้ใครมาลวงให้หลงทาง

⁶Many shall come in **My** name, saying, I am he; and shall lead many astray.

⁶หลายคนจะมาในชื่อ **ของเรา** พูดว่า เราคือท่าน และจะนำให้หลายคนหลงทาง

⁷And when **you** shall hear of wars and rumors of wars, be not troubled: these things must needs come to pass; but the end is not yet.

⁷และเมื่อเจ้าได้ยินเรื่องสงครามและข่าวลือเรื่องสงคราม อย่าเป็นกังวล สิ่งเหล่านี้ตั้งข้างมาและผ่านไป แต่จุดจบยังไม่มาถึง

⁸For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; there shall be earthquakes in divers places; there shall be famines: these things are the beginning of travail.

⁸สำหรับชาติจะลุกขึ้นต่อต้านชาติอื่น และอาณาจักรต่อต้านอีกอาณาจักรหนึ่ง แล้วจะมีแผ่นดินไหวในที่ต่างๆ จะไม่มีอาหาร สิ่งเหล่านี้จะเป็นเริ่มต้นของความทุกข์ลำบาก

⁹But take **you** heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in synagogues shall **you** be beaten; and before governors and kings shall **you** stand for **My** sake, for a testimony to them.

⁹แต่เจ้าจงระวังตัว เพราะพวกเขาจะมอบเจ้าให้กับศาล และในธรรมศาลาเจ้าจะถูกเขียนดี และต่อหน้าเจ้าเมืองและกษัตริย์เจ้าจะถูกกล่าวหาเพราะชื่อ **ของเรา** เจ้าจะให้การแก่พวกเขา

¹⁰And the ^[b]gospel must first be preached **to** all the nations.

¹⁰และพระคำสอนจะต้องมีให้แก่ทุกชาติ

¹¹And when they lead you to judgment, and deliver you up, be not anxious beforehand what **you** shall speak: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak **you**; for it is not **you** that speak, but the Holy Spirit.

¹¹และเมื่อพวกเขาพาเจ้าไปเพื่อถูกตัดสิน และจะจับมอบเจ้า อย่าได้เป็นห่วงล่วงหน้าว่าเจ้าจะพูดอะไร แต่สิ่งใดก็ตามที่ให้แก่เจ้าในเวลานั้น เจ้าจงพูด เพราะไม่ใช่เจ้าที่พูด แต่เป็นพระวิญญาณบริสุทธิ์

¹²And brother shall ^[c]deliver up brother to death, and the father his child; and children shall rise up against parents, and ^[d]cause them to be put to death.

¹²และพี่ชายจะมอบน้องชายให้ไปตาย และบิดาจะส่งบุตร และบุตรจะลุกขึ้นต่อต้านผู้ปกครอง และทำให้พวกเขาถูกฆ่า

¹³And **you** shall be hated of all men for **My** name's sake: but he that **endures** to the end, the same shall be saved.

¹³และคนทั้งหลายจะเกลียดเจ้าสาเหตุเพราะชื่อ **ของเรา** แต่ผู้ที่ทนจนถึงที่สุด ผู้นั้นจะรอด

Comments Mark 13:3-13. For Mark 13:3-13 see Comments Matthew 24:3-14 and Luke 21:7-19.

ความเห็น มาระโก13:3-13 สำหรับมาระโก 13:3-13 มองความเห็นในมัทธิว 24:3-14 และลูกา 21:7-19

Comparison Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

Mark 13:3-4, Matthew 24:3. See Comments Matthew 24:3. **Q:** In Mark it looks that the disciples are asking about when the things will happen to the temple and in Matthew they are asking about the temple and about the second coming of the Lord and about the end of the age. **A:** In Mark did not tell all the question. Here in Mark the disciples ask more about the time to happen, more specific of question, when it will happen, but the Lord will not tell the exact time. It is not for anyone to know the time; the persons in that time (when Jesus was on earth and spoke to them) cannot know when it will happen, but now when we read we can know; the time overlaps now with us (the time the Lord talked about came to pass, the destruction of the temple is history now for us). The time of the past (the time the Lord talked about) and now time overlap each other (in the sense that it happened, and now we can know what happened, but for the persons that were in the past they did not have a chance to think the way we have now), but only now people can know what has happened; but the people in that time had no idea what the Lord is talking about. Also, the time of the past that the Lord has been crucified and the time of now expecting His return is overlapped for us. Now the overlap is clearer for us as well, think of that time they did not know that the Lord will be crucified and now we don't know the time of the Lord's return; you can notice the overlap (we talk here about the overlap of the unknown, the times the Lord predicted). In that time when the Lord spoke to them, they did not know about the destruction of the temple (that time was unknown for them) in this time we know about the destruction of the temple, but we don't know about the second coming time (this time is unknown now for us), this unknown time could also be taken as an overlap situation.

มาระโก13:3-4 มัทธิว 24:3 มองความเห็นในมัทธิว 24:3 **คำถาม:** ในมาระโกมันเหมือนว่าเหล่าสาวกถามเกี่ยวกับว่า เมื่อใดสิ่งที่จะเกิดขึ้นกับธรรมศาลา และในมัทธิวพวกเขาถามเกี่ยวกับธรรมศาลาและการกลับมาครั้งที่สองของพระองค์และเกี่ยวกับวันสุดท้าย **คำตอบ:** ในมาระโกไม่ได้บอกถึงคำถามทั้งหมด ในที่นี้ในมาระโกนี้เหล่าสาวกถามมากเกี่ยวกับเวลาที่将会เกิดขึ้น มีคำถามโดยเฉพาะ เมื่อใดมันจะเกิดขึ้น แต่พระองค์จะไม่บอกเวลานั้น มันไม่ใช่สิ่งที่คุณจะรู้เกี่ยวกับเวลา ผู้คนในเวลานั้น(เมื่อพระเยซูอยู่บนโลกและพูดกับพวกเขา) ไม่สามารถรู้ได้ว่าเมื่อใดมันจะเกิดขึ้น แต่เวลานี้เมื่อเราอ่านเราสามารถรู้ เวลาเหนือเวลาสำหรับเรา (เวลาที่พระองค์พูดถึงได้ผ่านไป การทำลายธรรมศาลาเป็นอดีตสำหรับเรา) เวลาได้ผ่านไป (เวลาที่พระองค์พูดถึง) และในเวลานี้เวลาได้ซ้อนกัน (ในการที่มันเกิดขึ้นและในเวลานี้เรารู้ว่ามีอะไรเกิดขึ้น แต่สำหรับคนในอดีตพวกเขาไม่มีโอกาสที่จะคิดเหมือนอย่างที่เรามีโอกาสในเวลานี้) แต่เพียงในเวลานี้คนได้รู้ว่าอะไรเกิดขึ้น แต่คนในเวลานั้นไม่รู้ว่าจะพระองค์พูดเกี่ยวกับอะไร ดังนั้นเวลาในอดีตเมื่อพระองค์ถูกตรึงบนกางเขนและในเวลานี้คาดหวังถึงการกลับคืนมาของพระองค์ได้อยู่ซ้อนกันสำหรับเรา ในเวลานี้การซ้อนกันของเวลาชัดเจนสำหรับเราเช่นกัน คิดถึงเวลานั้นพวกเขาไม่รู้ว่าจะพระองค์ถูกตรึงบนกางเขนและในเวลานี้คาดหวังถึงการกลับคืนมาของพระองค์ เราสามารถสังเกต

เวลาที่ซ้อนกัน (เขาพูดในที่นี้เกี่ยวกับการซ้อนกันที่ไม่รู้ เวลาที่พระองค์ได้บอก) ในเวลานั้นเมื่อพระองค์ได้พูดกับพวกเขาแล้ว พวกเขาไม่รู้เกี่ยวกับการทำลายธรรมศาลา (เวลาไม่เป็นที่รู้สำหรับพวกเขา) ในเวลานี้เรารู้เกี่ยวกับการทำลายธรรมศาลา แต่เราไม่รู้เกี่ยวกับการกลับคืนมา (เวลานี้ไม่เป็นที่รู้สำหรับเรา) เวลาที่ไม่รู้นี้สามารถเรียกได้ว่าเป็นสถานการณ์ซ้อนกันเวลา

See “Comments on the temple of the Lord” in Matthew 24:3. Now, the Bible is the Living Word of God, so it is His temple, He dwells in the Living Word; people will try to change and destroy this temple (the Bible).

มอง “ความเห็นในธรรมศาลาของพระองค์” ในมัทธิว 24:3 เวลาที่ พระคัมภีร์คือพระคำพูดอันมีชีวิตของพระเจ้า ดังนั้นมันจึงเป็นธรรมศาลาของพระองค์ พระองค์อยู่ในพระคำพูดอันมีชีวิต ประชาชนจะพยายามเปลี่ยนและทำลายธรรมศาลานี้ (พระคัมภีร์)

When the Lord was born on earth the circle comes to completion, nothing that the Lord created will be wiped off completely; the Lord has already taken the part of the earth with Him when He rose. The Lord was in human flesh when He rose (He ate fish and the disciples saw His nail pierced hands); the Lord’s glory covered that human body and carried that body up to heaven. The body of the Lord was transfigured (from inner to come out, His heavenly body from inside his human body covered the human body) not transformed (from out into inner; meaning that His human body did not change, but instead the inner body, the heavenly body, came out and covered the human body).

เมื่อพระองค์ถือกำเนิดบนโลกวงกลมได้สมบูรณ์ ไม่มีสิ่งใดที่พระองค์สร้างจะถูกทำลายอย่างสิ้นเชิง พระองค์ได้นำส่วนหนึ่งของโลกไปกับพระองค์ เมื่อพระองค์ฟื้นคืนชีพ พระองค์อยู่ในร่างมนุษย์เมื่อพระองค์ฟื้นคืนชีพ (พระองค์กินปลาและเหล่าสาวกเห็นรอยตะปูบนมือของพระองค์) พระสิริของพระองค์ได้คลุมร่างมนุษย์และพาร่างนั้นไปยังสวรรค์ ร่างของพระองค์ได้เปลี่ยนไป (จากภายในออกมา ร่างสวรรค์ของพระองค์จากภายในร่างมนุษย์ของพระองค์ได้คลุมร่างมนุษย์) ไม่ใช่เปลี่ยนแปลงไป (จากภายในได้ออกมา หมายความว่าร่างมนุษย์ของพระองค์ไม่ได้เปลี่ยน แต่แทนที่จากร่างภายใน ร่างแห่งสวรรค์ ออกมาและคลุมร่างแห่งมนุษย์)

The Lord’s body is from the earth; the connection (the Heavenly Spirit) between His body and earth is here and the Lord is here; when He (the Holy Spirit) goes back, the earth will melt down. In human’s eyes, it takes long time (from the departure of the Holy Spirit until the melting down) but in the Lord’s eyes it is not long at all; but because of the mercy the Father has towards His created things, He has spared already the earth, His begotten Son has taken back with Him the part of the earth, imagine part of the earth is in the Lord Himself. Nothing will disappear completely; the Lord has already spared the earth.

ร่างของพระองค์คือจากโลก ความสัมพันธ์ (พระวิญญาณจากสวรรค์) ระหว่างร่างกายของพระองค์และโลกนี้คือที่นี่และพระองค์อยู่ที่นี้ เมื่อพระองค์ (พระวิญญาณบริสุทธิ์) กลับไปโลกจะละลายไป ในสายตาของมนุษย์ มันเหมือนว่าเป็นเวลายาวนาน (จากการจากไปของพระวิญญาณบริสุทธิ์ จนกระทั่งถึงการละลายไป) แต่ในสายตาของพระองค์มันไม่นานเลย แต่เพราะพระเมตตาของพระบิดาที่มีต่อสิ่งที่พระองค์สร้าง พระองค์ได้เก็บรักษาโลกแล้ว พระบุตรของพระองค์ได้นำส่วนหนึ่งของโลกกลับไปกับพระองค์ คิดถึงส่วนหนึ่งของโลกอยู่ในพระองค์เอง ไม่มีสิ่งใดสูญเสียไปอย่างสิ้นเชิง พระองค์ได้เก็บรักษาโลกแล้ว

Mark 13:5-6, Matthew 24:4-5. See Comments Matthew 24:4-5.

มาระโก 13:5-6 มัทธิว 24:4-5 มองความเห็นในมัทธิว 24:4-5

Mark 13:7-8, Matthew 24:6-8. The meaning of these verses of Scripture is the same. See Comments Matthew 24:6-8. Here we can add also, the war is not the physical war alone. Also, the war of the spiritual world will happen; how to take away the believers from the faith, will start up, not just fighting physical but the fighting of mind will appear. That is why parents can put children to death, inside human being will change, the selfishness will cover the eye of the heart, that’s why family can betray each other. The Bible has already told about these disasters. The words cannot describe what will happen in those times.

มาระโก 13:7-8 มัทธิว 24:6-8 ความหมายในพระคำสอนนี้มีเช่นเดียวกัน มองความเห็นในมัทธิว 24:6-8 ในที่นี้เราเพิ่มด้วยว่า สงครามไม่ใช่เพียงสงครามทางร่างกายเพียงอย่างเดียว รวมทั้งสงครามในโลกแห่งวิญญาณด้วยที่จะเกิดขึ้น การนำผู้มีความเชื่อไปจากความดีทรา จะเริ่มต้นไม่เพียงผู้ทางร่างแต่การรู้ทางความคิดจะเริ่มขึ้น ดังนั้นทำไมผู้ปกครองจึงสามารถให้บุตรไปตาย ภายในมนุษย์จะเปลี่ยน ความเห็นแก่ตัวจะปิดตาของใจ นั่นคือทำไมครอบครัวจึงสามารถทรยศต่อกันและกัน พระคัมภีร์ได้บอกไว้แล้วเกี่ยวกับสิ่งเลวร้าย คำพูดไม่สามารถอธิบายว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นในเวลานั้น

Mark 13:9, Matthew 24:9. See Comments Matthew 24:9. Maybe these verses use the words differently but they both have the same meaning.

มาระโก 13:9 มัทธิว 24:9 มองความเห็นในมัทธิว 24:9 บางครั้งในพระคำเขียนอาจใช้คำแตกต่างกัน แต่ทั้งสองมีความหมายเดียวกัน

Mark 13:10, Matthew 24:14. See Comments Matthew 24:14. This is the place we can take a notice, there is no copy between the Gospels of Mark and Matthew. The purpose of the Gospel is to be proclaimed all over the world. These days, there are still some places that never heard about the name of the Lord yet. The second coming of the Lord is not yet here, this sign must be fulfilled first.

มาระโก 13:10 มัทธิว 24:14 มองความเห็นในมัทธิว 24:14 ในที่นี้เราสามารถสังเกตได้ว่า ไม่มีการลอกเลียนระหว่างหนังสือของมาระโกและมัทธิว จุดประสงค์ของพระคำเขียนเพื่อให้ไปบอกแก่ทั่วโลก ในทุกวันนี้ ยังคงมีสถานที่ที่ไม่เคยได้ยินเกี่ยวกับพระนามของพระองค์ การกลับคืนมาครั้งที่สอง ยังมาไม่ถึง สัญญาณนี้ต้องเกิดขึ้นก่อน

Mark 13:11. Because the work of the Holy Spirit, the name of the Lord will spread all over. When everywhere humans have known about the Lord this written here will happen.

มาระโก 13:11 เพราะเป็นงานของพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระนามของพระองค์ได้เผยแพร่ไปทั่ว เมื่อในทุกที่มนุษย์ได้รู้เกี่ยวกับพระองค์ตามที่เขียนนี้ จะเกิดขึ้น

Mark 13:12, Matthew 24:10. The meaning is straight. **Q:** Why this happens? **A:** This verse shows the picture of things that will happen when people think of themselves only.

มาระโก 13:12 มัทธิว 24:10 มีความหมายโดยตรง **คำถาม:** ทำไมสิ่งนี้ต้องเกิดขึ้น? **คำตอบ:** ในพระคำเขียนนี้ได้แสดงภาพของสิ่งที่จะเกิดขึ้นเมื่อประชาชนคิดถึงเพียงตนเองเท่านั้น

Mark 13:13, Matthew 24:13. “But he that endures to the end, the same shall be saved.” In this verse, the Lord warns all humans to know, when the time coming no ones’ fault but themselves because the Gospel has been proclaimed. Humans find excuse to say that is not their fault they are not saved, but the Bible has already been spread everywhere, the persons themselves walked by the Bible many times but never even looked at it. When the Word is spread all over, in some places will have resistance but the end is not yet there; even family will fight each other, the end is not there yet. If inside your heart you are not moving accordingly to what you have seen happening to some people you know, you did not back off from the faith; those that can stand until the end will be saved.

Q: Can you lose salvation? **A:** If you do not stand to the end you can lose salvation; you admit today the Lord, and troubles come next day, and you back off from the Lord, that is a betrayer action and you will be cut off.

มาระโก 13:13 มัทธิว 24:13 “แต่ผู้ที่ทนได้ถึงที่สุด เช่นเดียวกันจะรอด” ในพระคำเขียนนี้ พระองค์ได้เตือนมนุษย์ทั้งหลายให้รู้ว่า เมื่อเวลามาถึงไม่ใช่ความผิดของผู้ใดนอกจากตนเองเพราะพระคำเขียนได้มีประกาศไปทั่ว มนุษย์ไม่สามารถหาข้อแก้ตัวว่าไม่ใช่ความผิดของพวกเขาที่พวกเขาไม่รอด แต่พระคัมภีร์ได้มีไปทุกที่แล้ว ตนเองได้เดินผ่านพระคัมภีร์หลายครั้งแล้วแต่ไม่เคยแม้แต่จะมอง เมื่อพระคำสอนได้กระจายไปทั่ว ในบางที่จะมีการต่อต้านแต่จุดจบยังไม่ถึง แม้ครอบครัวจะสู้ต่อกันและจุดจบยังไม่มาถึง ถ้าภายในใจของเราไม่เคลื่อนไหวตามที่เห็นว่ามิอะไรเกิดขึ้นต่อบางประชาชนที่เรารู้จัก เราไม่ถอยออกจากความเชื่อ ผู้ที่สามารถทนจนถึงที่สุดจะรอด

คำถาม: เราสามารถเสียการทรงช่วยจากพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า? **คำตอบ:** ถ้าเราไม่สามารถทนจนถึงที่สุดเราสามารถเสียความช่วยเหลือจากพระเจ้า เรายอมรับพระองค์ในวันนี้ และมีปัญหาในวันรุ่งขึ้น และเราถอยออกไปจากพระเจ้านั้นคือการกระทำของผู้ที่ทรยศและเราจะถูกตัดออก

¹⁴But when you see the abomination of desolation standing where he ought not (let him that reads understand), then let them that are in Judaea flee to the mountains:

¹⁴แต่เมื่อเราเห็นสิ่งสกปรกเสียนยืนอยู่ในที่ที่ไม่ควรมีอยู่ (ให้ผู้ที่ย่านเข้าใจเอง) ให้ผู้ที่อยู่ในยูเดียหนีขึ้นไปบนภูเขา

¹⁵and let him that is on the housetop not go down, nor enter in, to take anything out his house:

¹⁵และให้ผู้ที่อยู่บนหลังคาบ้านอย่าลงไป หรือเข้าไปเพื่อเอาสิ่งใดจากบ้านของเขา

¹⁶and let him that is in the field not return back to take his cloak.

¹⁶และให้ผู้ที่อยู่ในทุ่งนาอย่ากลับไปเอาเสื้อคลุม

¹⁷But woe to them that are with child and to them that give suck in those days!

¹⁷แต่น่าสงสารผู้ที่ถือลูกอ่อนและยังให้ดูดนมอยู่ในวันนั้น!

¹⁸And pray you that it be not in the winter.

¹⁸และเจ้าจงสวดภาวนาอย่าให้เป็นในฤดูหนาว

¹⁹For those days shall be tribulation, such as there **has** not been the like from the beginning of the creation which God created until now, and never shall be.

¹⁹เพราะในวันนั้นจะมีความยากลำบากดั่งที่ไม่เคยมีมาก่อนจากการเริ่มสร้างซึ่งพระเจ้าได้สร้างจนถึงทุกวันนี้ และจะไม่เคยมีมา

²⁰And except the **Lord** had shortened the days, no flesh would have been saved; but for the elect's sake, whom **He** chose, **He** shortened the days.

²⁰และยกเว้นเพียงว่า **พระองค์** ได้ย่นเวลา ไม่มีผู้ใดได้รอด แต่เพื่อผู้ที่ได้เลือก ผู้ซึ่ง **พระองค์** ได้เลือก **พระองค์** ได้ย่นเวลา

²¹And then if any **person** shall say **to you**, **Behold**, here is the Christ; or, **Behold**, there; believe ^[e]it not:

²¹และเวลานั้นหากใครบอกแก่เจ้าว่า ดูเถิดพระคริสต์อยู่ที่นี้ หรือดูเถิดอยู่ที่นั่น อย่าได้เชื่อ

²²for there shall arise false Christs and false prophets, and shall show signs and wonders, that they may lead astray, if possible, the elect.

²²เพราะจะมีเกิดขึ้นพระคริสต์ตัวปลอมและผู้พยากรณ์ปลอม และจะแสดงหมายสำคัญและสิ่งวิเศษเพื่อจะนำพวกเขาให้หลงทาง ถ้าเป็นไปได้แม้แต่ผู้ที่ถูกเลือก

²³But take **you** heed: behold, **I** have told you all things beforehand.

²³แต่เจ้าจงจำไว้ ดูเถิด **เรา** ได้บอกแก่เจ้าถึงสิ่งนี้ก่อนหน้า

Comments Mark 13:14-23. For Mark 13:14-23 see Comments Matthew 24:15-28.

ความเห็น มาระโก 13:14-23 สำหรับมาระโก 13:14-23 มองความเห็นในมัทธิว 24:15-28

Passage Analysis

(For comments on the second coming of the Lord see: "Additional Notes on Timeline Events ..." in Comments Matthew 25:6b)

การพิจารณาเปรียบเทียบ

(สำหรับความเห็นเกี่ยวกับการมาครั้งที่สองของพระเจ้ามอง "สังเกตความเห็นเพิ่มเติมเกี่ยวกับเวลาเหตุการณ์..." ในความเห็นมัทธิว 25:6ข)

Mark 13:14-20, Matthew 24:15-22. See Comments Matthew 24:15 and Matthew 24:22.

"Abomination of desolation"; in this place, the abomination itself, a person that has covered themselves with the dark and pretends to be the holy son himself, will perform miracles by dark powers which will trick many believers. But for the ones that keep reading the true Word, the eyes of the heart will be open to see and understand and will not fall in the trap of the dark side. Short period of time for the sake of the elect ones; as the Bible tells the Lord has cut the time short because humans' eyes will see miracles performing which will lead the heart away from the Lord. In those days the ones that call themselves Christians will be the ones that go ahead and burn Bibles in front of people. Watch out all humans, this will happen as the Bible has told, but when the eyes will see these things, it will look worse than written because all humans perform it, not the evil one alone. Keep the true Bible to your heart and you will see the light. As the Bible has told, nations against nations, kingdom against kingdom, humans killing humans everywhere, but all evil still not ending yet by the hand of humans themselves.

มาระโก 13:14-20 มัทธิว 24:15-22 มองความเห็นในมัทธิว 24:15 และมัทธิว 24:22

"สิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนที่ทำให้เกิดการว่างเปล่า" ในที่นี้ สิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนเองคือ คนที่คลุมตัวเองด้วยความมืดและแสร้งทำเป็นพระบุตรผู้ศักดิ์สิทธิ์จะทำสิ่งวิเศษโดยอำนาจของความมืดซึ่งจะเป็นอุปายหลอกลวงให้หลงไปแม้แต่ผู้ที่มีความเชื่อ แต่ผู้ที่ได้อ่านพระคำสอนที่แท้จริงตาของใจจะเปิดให้เห็นและเข้าใจและจะไม่ตกไปในหลุมพรางของความมืด จะมีเพียงระยะเวลาสั้นๆเพื่อพวกเขาที่ได้รับเลือก ดั่งที่พระคัมภีร์ได้บอกพระองค์จะตัดเวลาให้สั้นลงเพราะตาของมนุษย์จะเห็นสิ่งวิเศษนี้ซึ่งจะทำให้ใจออกไปจากพระองค์ ในวันนั้นผู้ที่เรียกตนเองว่าคริสเตียนจะเป็นคนที่ออกไปและเผาพระคัมภีร์ต่อหน้าผู้คน ระวังไว้มนุษย์ทุกคน สิ่งนี้จะเกิดขึ้นดั่งที่พระคัมภีร์ได้บอกไว้ แต่เมื่อตาได้เห็นสิ่งเหล่านี้มันจะแย้งกันว่าที่ได้เขียนบอกไว้ เพราะเป็นมนุษย์เองที่ทำไม่ใช่ปีศาจเท่านั้น เก็บรักษาพระคัมภีร์ที่แท้จริงไว้ในใจของเราแล้วเราจะเห็นแสงสว่าง ดั่งที่พระคัมภีร์ได้บอกไว้ประชาชาติกับประชาชาติต่อสู้กันและกัน อาณาจักรกับอาณาจักร มนุษย์จะฆ่ากันในทุกที่ แต่ความชั่วยังคงจะไม่จบลงด้วยมือของมนุษย์เอง

Mark 13:21-22; Matthew 24:23-24. See Comments Matthew 24:3-5.

มาระโก 13:21-22 มัทธิว 24:23-24 มองความเห็นในมัทธิว 24:3-5

Mark 13:23; Matthew 24:25. The Bible has already told clearly, people will come read the Word and mixing words out and declare the time of the Lord return is not yet, but when the abomination has appeared that is the first step of judgment; because of listening to the abomination, the Lord will start pouring His wrath on the earth. It will not be easy for humans in those times; the mind will be hard to think what is true and what is fake, because the evil one has faked the bible for humans to read on. When you fake the bible and read on, the mind will not see the true light of the Word. Only one way to be safe, meditate on the Word, don't follow humans that come and teach you and lead you astray; nothing can compare to the real Word.

มาระโก 13:23 มัทธิว 24:25 พระคัมภีร์ได้บอกไว้ชัดแล้ว ประชาชนจะมาและอ่านพระคำสอนและผสมคำกล่าวและประกาศถึงเวลาการกลับคืนมาของพระองค์ยังไม่ถึงเวลา แต่เมื่อสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนได้ปรากฏนั้นคือจุดเริ่มต้นของการตัดสิน เพราะว่าไปรับฟังต่อสิ่งที่สะอิดสะเอียน พระองค์จะเริ่มเทการทำโทษของพระองค์ลงบนโลก มันจะไม่เป็นการง่ายสำหรับมนุษย์ในเวลานั้น จะเป็นการยากต่อความคิดว่าอะไรจริงและอะไรปลอม เพราะความชั่วจะทำคัมภีร์ปลอมสำหรับมนุษย์เพื่อให้อ่าน เมื่อเราทำคัมภีร์ปลอมและอ่าน ความคิดจะไม่เห็นแสงสว่างที่แท้จริงของพระคำสอน มีเพียงทางเดียวที่จะรอด ผิดหัดต่อพระคำสอน อย่าไปติดตามมนุษย์ที่มาและสอนเราและพาเราให้หลงทาง ไม่มีอะไรสามารถเปรียบเทียบกับพระคำสอนที่แท้จริง

²⁴But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,

²⁴ในเวลานั้น หลังจากความทุกข์ทรมาน พระอาทิตย์จะมืด และพระจันทร์จะไม่มีแสงในตัวเอง

²⁵and the stars shall be falling from heaven, and the powers that are in the heavens shall be shaken.

²⁵และดาวจะตกจากสวรรค์ และอำนาจในสวรรค์จะสั่นสะเทือน

²⁶And then shall they see the **Son of Man** coming in clouds with great power and glory.

²⁶แล้วพวกเขาจะเห็น บุตรของมนุษย์ มาในเมฆด้วยอำนาจอันยิ่งใหญ่และศักดิ์ศรี

²⁷And then shall **He** send forth the angels, and shall gather together **His** elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

²⁷และแล้ว พระองค์ จะส่งออกไปเทวทูต และจะรวบรวมเข้าด้วยกันผู้ที่ถูกเลือกของ พระองค์ จากลมทั้งสี่ทิศ จากสุดปลายโลกจนถึงสุดปลายสวรรค์

Comments Mark 13:24-27. For Mark 13:14-23 see Comments Matthew 24:29-31.

ความเห็นในมาระโก 13:24-27 สำหรับมาระโก 13:14-23 มองความเห็นในมัทธิว 24:29-31

Mark 13:24-25, Matthew 24:29. See Comments Matthew 24:29.

มาระโก 13:24-25 มัทธิว 24:29 มองความเห็นในมัทธิว 24:29

Additional Explanations to the Comments in Matthew

Q: Two times in one, what does it mean? **A:** It is same time, same moment, but two worlds are sharing that time, the world as we see, and the parallel world which also shares this time, go parallel together, that why we used the term a gap of time (gap between these two times). It is the same thing but two worlds that share but do not interfere each other at all. Two gaps of time, because is not the same world that share same time same moment, they overlap each other and in between there is a gap of time which does not impact each other; one world one gap of time, the other world another gap of time. Notice the term that is used in this verse, the moon will not give its light, the stars falling down; but where the stars fall down to? They can't fall down on this earth, the earth will be destroyed; this is talking about another world, here this verse it tells clear. The human's world will have a great trouble, it will be difficult for humans to survive, this is a gap of time of this world to go through all the difficult time; another world we cannot know about, they have their gap of time.

คำอธิบายเพิ่มเติมต่อความเห็นในมัทธิว

คำถาม: มีสองเวลาในหนึ่งเวลา หมายความว่าอะไร? **คำตอบ:** ในเวลาเดียวกัน ขณะเดียวกัน แต่โลกทั้งสองได้ใช้เวลาที่เหมือนกัน โลกดั่งที่เราเห็นและโลกคู่ขนานซึ่งจะใช้เวลานี้ไปคู่ขนานกัน นั่นคือทำไมเราใช้คำว่าช่องว่างของเวลา (ช่องว่างระหว่างสองเวลา) เป็นสิ่งเดียวกันแต่สองโลกที่แบ่งปันกัน แต่ไม่ยุ่งเกี่ยวต่อกันและกันเลย สองช่องว่างของเวลา เพราะว่ามันไม่ใช่โลกเดียวกันที่ได้ใช้เวลาและขณะเดียวกันพวกมันอยู่เหนือกันและในระหว่างมันจะเกิดช่องว่างของเวลาซึ่งจะไม่มีผลกระทบต่อกัน โลกหนึ่งช่องว่างของเวลาหนึ่ง และอีกโลกหนึ่งมีอีกช่องว่างของเวลา สังเกตคำที่ใช้ในพระคำสอนนี้ พระจันทร์จะไม่มีแสง ดาวจะตก แต่ดาวจะตกลงที่ใด? พวกมันไม่สามารถตกลงบนโลกนี้ โลกจะถูกทำลายไป ที่นี้ได้พูดถึงอีกโลก ใน

ที่นี้พระคำเขียนได้บอกไว้ชัดเจน โลกของมนุษย์จะอยู่ในปัญหาอันยิ่งใหญ่ มันจะเป็นการยากที่มนุษย์จะรอด นี่คือช่วงเวลาของโลกนี้ที่ผ่าน
เวลาแห่งความยากลำบากไป อีกโลกหนึ่งเราไม่สามารถรู้ได้ พวกเขาได้มีช่วงเวลาแห่งเวลาของพวกเขา

Mark 13:26, Matthew 24:30. See Comments Matthew 24:30. In Matthew we tell clearly, majority will see as a vision the Son of Man coming in His glory, but the elect ones will see the Lord as He is.

มาระโก 13:26 **มัทธิว 24:30** มองความเห็นในมัทธิว 24:30 ในมัทธิวเราบอกไว้ชัด คนส่วนใหญ่จะมีการเห็นบุตรมนุษย์มาในพระสิริของพระองค์ แต่
ผู้ถูกเลือกจะเห็นพระองค์ตั้งเป็นพระองค์เอง

Mark 13:27, Matthew 24:31. See Comments Matthew 24:31. The elect, these are the ones that will see Him as He is.

มาระโก 13:27 **มัทธิว 24:31** มองความเห็นในมัทธิว 24:31 ผู้ถูกเลือก พวกนี้จะได้เห็นพระองค์ตั้งพระองค์เอง

²⁸Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and **puts out** its leaves, **you** know that the summer is **near**;

²⁸ในคำอุปมาเรื่องต้นมะเดื่อเราได้เรียนว่า เมื่อกิ่งยังอ่อนอยู่และแตกใบ เรารู้ว่าฤดูร้อนมาใกล้แล้ว

²⁹even so **you** also, when **you** see these things coming to pass, know **you** that ^[f]**He** is **near**, even at the doors.

²⁹ถึงแม้เราเองเมื่อเราเห็นสิ่งเหล่านี้ผ่านไป เรารู้ว่า **พระองค์** มาใกล้แล้ว แม้แต่ที่ประตู

³⁰**Truly I say to you**, This generation shall not pass away, until all these things be accomplished.

³⁰จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้าว่า คนรุ่นนี้จะไม่หมดสิ้นไป จนกว่าสิ่งเหล่านี้จะสำเร็จ

³¹Heaven and earth shall pass away: but **My** words shall not pass away.

³¹สวรรค์และโลกจะลว่งไป แต่คำพูด **ของเรา** จะไม่ลว่งไป

Comments Mark 13:28-31. For Mark 13:28-31 see Comments Matthew 24:32-35.

ความเห็นในมาระโก 13:28-31 สำหรับมาระโก 13:28-31 มองความเห็นในมัทธิว 24:32-35

³²But of that day or that hour **knows** no one, not even the angels in heaven, neither the **Son**, but the **Father**.

³²แต่วันนั้นหรือเวลานั้นไม่มีใครรู้ แม้แต่เทวดาในสวรรค์ แม้กระทั่ง **พระบุตร** มีเพียงแต่ **พระบิดา**

³³Take **you** heed, watch ^[g]and pray: for **you** know not when the time is.

³³เจ้าจงระวังและสอดคาวนา เพราะเจ้าไม่รู้ว่าจะเป็นเวลาใด

³⁴It is as when a man, sojourning in another country, having left his house, and given authority to his ^[h]servants, to each one his work, commanded also the porter to watch.

³⁴มันเป็นเหมือนคนเดินทางไปยังอีกเมืองหนึ่ง เขาทิ้งบ้านของเขา และให้หน้าที่แก่คนรับใช้แต่ละคนให้ทำงานของเขา สั่งคนเฝ้าประตูให้คอยมองไว้

³⁵Watch therefore: for **you** know not when the lord of the house **comes**, whether at **evening**, or at midnight, or at cockcrow, or in the morning;

³⁵เฝ้ามองไว้ เพราะเจ้าไม่รู้ว่ามีเมื่อใดนายจะมา อาจจะเป็นตอนเย็น หรือเที่ยงคืน หรือเมื่อไก่จะขัน หรือในตอนเช้า

³⁶lest coming suddenly he find you sleeping.

³⁶กลัวว่าจะมาในทันใดและพบเจ้านอนหลับ

³⁷And what **I say to you I say to all**, Watch.

³⁷และสิ่งที่ **เรา** บอกแก่เจ้า **เรา** ได้บอกแก่ทุกคน ระวัง

Comments Mark 13:32-37. For Mark 13:32-37 see Comments Matthew 24:36-51, however the parable given here in Mark is unique in its own.

ความเห็น มาระโก 13:32-37 สำหรับมาระโก 13:32-37 มองความเห็นในมัทธิว 24:36-51 ถึงอย่างไรก็ตามคำอุปมาที่เห็นในมาระโกนี้เป็นพิเศษในตนเอง

Passage Analysis

(For comments on the second coming of the Lord see: "Additional Notes on Timeline Events ..." in Comments Matthew 25:6b)

การพิจารณาเปรียบเทียบ

(สำหรับความเห็นเกี่ยวกับการมาครั้งที่สองของพระเจ้าจอม " สังเกตความเห็นเพิ่มเติมเกี่ยวกับเวลาเหตุการณ์..." ในความเห็นมัทธิว25:6ข)

Mark 13:32, Matthew 24:36. See Comments Matthew 24:36.

มาระโก 13:32 มัทธิว 24:36 มองความเห็นในมัทธิว24:36

Mark 13:32-33. The verses tell clearly that no one knows that day. The Holy Spirit gives message about the judgement day from the Father, when the Father Himself will judge all souls; nobody knows when the Father wants to do that. As the Bible has told even the beloved Son doesn't know, how the things that have been created can know? Watch out those who claim the judgment day will come, you can say that day will come but no one can say when. There is only one way to be safe in this time, do not try to impersonate the power on high to know, just stay in prayer and read the Word. The Father has already given way out for all humans to be saved; meditate and read the Word and the heart will be open for all, no need to be guessing when or how it will happen. All things will happen in their own time, no one can say, as the Bible has told, noon time or dinner time, the Bible tells clearly no one knows the time.

มาระโก13:32-33 ในพระคำเขียนนี้ได้บอกไว้ชัดไม่มีใครรู้วัน พระวิญญาณบริสุทธิ์ให้ข่าวเกี่ยวกับวันตัดสินจากพระบิดา เมื่อพระบิดาเองจะเป็นผู้ตัดสินวิญญาณทั้งหมด ไม่มีใครรู้ว่าเมื่อใดพระบิดาต้องการจะทำ ดั่งที่พระคัมภีร์ได้บอกแม้แต่พระบุตรสุดที่รักเองไม่รู้ แล้วสิ่งที่ถูกสร้างขึ้นจะสามารถรู้ได้อย่างไร ระวังพวกที่อ้างว่าวันตัดสินจะมา เราสามารถพูดได้ว่าวันนั้นจะมาแต่ไม่มีใครรู้ว่าเมื่อใด มีเพียงวิธีเดียวที่จะปลอดภัยในเวลานี้ อย่าพยายามปลอมตัวเป็นผู้มีอำนาจในที่สูงที่รู้ เพียงอยู่ในการสวดภาวนาและอ่านพระคำสอน พระบิดาได้ให้วิธีรอดแก่มนุษย์ทั้งหมด ผีฝนและอ่านพระคำสอนและใจทุกคนจะเปิด ไม่ต้องไปเดาเมื่อใดหรือมันจะเป็นอย่างไรใด ทุกสิ่งจะเกิดขึ้นในเวลาของมันเอง ไม่มีใครสามารถพูดได้ดั่งที่พระคัมภีร์ได้บอกเวลากลางวันหรือเวลาอาหารเย็น พระคัมภีร์ได้บอกไว้ชัดเจนไม่มีใครรู้เวลา

Mark 13:34-35. The meaning here is in general, the Lord has given the authority to His servants. The servant is a person that is willing from deep within his soul to do the work for the Lord, to cut off from all the things of this world, to keep the eyes of the soul to the Lord and the ear of the soul listening the order to go out and tell human beings the time has come, be aware, but it will not tell what will happen. The servant's duty is to warn people about the time is coming and stir up people's heart to be ready and turn to the Word to seek advice and direction. But, if the people stay thinking in their own mind without asking the Holy Spirit to guide their thought about that day to come, the mind will bring about what others around are talking and they will be confused. Those that are concerned about that day will have to be different and will have to stay at all times meditating.

The person (this person here refers to the persons that the servants ministered to) won't understand how he can continue the work of the Lord, he feels in his heart he needs to do something but he does not know what he needs to do, because he did not meditate in the Word, but just reading; to meditate includes to follow as well what the Lord has told in their heart what they have to do. The Word already tells how to follow; if meditate but don't follow, you will not walk through the troubles until the end. Also remember this time is the hardest time on earth.

มาระโก13:34-35 ความหมายในที่นี้เป็นอย่างทั่วไป พระองค์ได้ให้หน้าที่แก่ผู้รับใช้ของพระองค์ ผู้รับใช้คือผู้ที่มีความต้องการอย่างลึกในวิญญาณของเขาที่จะทำงานสำหรับพระองค์ แยกขาดจากสิ่งของโลกนี้ เก็บตาของวิญญาณต่อพระองค์และหูของวิญญาณรับฟังคำสั่งเพื่อออกไปและบอกแก่มนุษย์ว่าเวลาจะมาถึง เฝ้าระวัง แต่จะไม่บอกว่าจะอะไรจะเกิดขึ้น หน้าที่ของผู้รับใช้คือตักเตือนประชาชนเกี่ยวกับเวลาที่จะมาถึงและเตรียมใจของประชาชนให้พร้อมและหันกลับมายังพระคำสอนเพื่อหาคำแนะนำและแนวทาง แต่ถ้าหากประชาชนอยู่ในความคิดของตนเองและไม่ขอให้พระวิญญาณบริสุทธิ์แนะนำความคิดเกี่ยวกับวันที่จะมาถึง ในความคิดจะเอาสิ่งที่คนรอบๆพูดและเขาจะเกิดความสับสน พวกนั้นที่ได้มีความกังวลเกี่ยวกับวันนั้นซึ่งจะมีความแตกต่างและจะอยู่ตลอดเวลาในการภาวนา คนนั้น (คนผู้หนึ่งที่กล่าวถึงคือผู้รับใช้ที่ได้สั่งสอน) ไม่เคยมีความเข้าใจแล้วเขาจะสามารถทำงานเพื่อพระองค์ เขารู้สึกในใจของเขาว่าเขาควรทำบางอย่างแต่ไม่รู้ว่าเขาต้องทำอะไร เพราะเขาไม่ได้ฝึกอยู่ในพระคำสอนแต่เพียงอ่าน ผีฝนพระคำสอนได้รวมทั้งติดตามสิ่งที่พระองค์ได้บอกในใจของพวกเขาว่าพวกเขาควรจะทำอะไร พระคำสอนได้บอกแล้วควรจะทำตามอย่างไร ถ้าผีฝนแต่ไม่ติดตาม เราจะไม่เดินผ่านปัญหาจนถึงจบ ดังนั้นจำไว้ว่าเวลานี้เป็นเวลาที่ยากที่สุดในโลก

In this place, **the porter** is the person whom the Lord has called deep in their soul to do the work to guide the heart of the chosen ones, it will become a burden in their heart to do the work and they can't stop until they do the work. When the work is complete, in their heart and soul they will find the peace of the Lord flow through their soul. "To watch" is a warning to the porter to be watching and be alert as well.

ในที่นี้ **ช่างปั้น** คือผู้ที่พระองค์ได้เรียกถึงในวิญญาณของพวกเขาให้ทำงานเพื่อแนะนำหัวใจของผู้ที่ได้รับเลือก มันจะหนักในใจของพวกเขาให้ทำงาน และพวกเขาไม่สามารถหยุดจนกระทั่งพวกเขาได้ทำงาน เมื่องานจบสมบูรณ์ ในใจและวิญญาณจะพบความสงบสุขของพระองค์ไหลผ่านไปยังวิญญาณของพวกเขา “ระวัง” คือคำเตือนต่อช่างปั้นให้เฝ้าและมีความตื่นตัวด้วย

The servant has duty, but think of the house, who else could be there, there will be more people; each servant will do their own duty, and people around, not only the Jews now, all over the world will have that chance, but only if they open the ear and the heart of their soul to accept the Word and accept the authority above them, and humble themselves, and come to the Lord. The Lord never rejects anyone if sincerely they humble to Him.

ผู้รับใช้ ที่มีหน้าที่ แต่คิดถึงบ้าน ใครควรจะอยู่ในที่นั้น ที่นั้นจะมีหลายคน ผู้รับใช้แต่ละคนจะมีหน้าที่ของตนเอง และประชาชนรอบๆ ไม่เพียงแต่พวกเขายิวเท่านั้นในที่นี้ ทุกแห่งทั่วโลกจะมีโอกาส แต่เพียงถ้าพวกเขาเปิดหูและใจของวิญญาณของพวกเขายอมรับพระคำสอนและยอมรับสิทธิอำนาจเหนือพวกเขา และถ่อมตัวของพวกเขาลง และมายังพระองค์ พระองค์ไม่ปฏิเสธผู้ใดถ้าพวกเขามีความจริงใจและถ่อมตัวลงต่อพระองค์

Mark 13:36. Here is talking about those people that think they believe, but lack in their way, today are meditating, next day stop, and the day after meditating again, that is why the Bible tells find you sleeping; you need to be all the time alert.

มาระโก 13:36 ในที่นี้พูดเกี่ยวกับพวกที่คิดว่าตนเองมีความเชื่อ แต่ไม่พอในทางของเขา ทุกวันนี้มีการสวดภาวนา วันรุ่งขึ้นหยุด และอีกวันให้หลังสวดภาวนาอีก นั่นคือสิ่งที่ทำให้พระคัมภีร์ได้บอกจะพบตัวเองนอนหลับ เราต้องตื่นตัวอยู่ตลอดเวลา

Mark 13:37. This verse tells everyone, not only to the believers, all over the world, all have the same chance to be watchful, doing and be saved.

มาระโก 13:37 ในพระคำเขียนนี้ได้บอกแก่ทุกคน ไม่ใช่แต่เพียงผู้มีความเชื่อเท่านั้น ทุกทั้งโลกโลกได้มีโอกาสเช่นเดียวกันที่จะเฝ้าระวัง ทำและได้รอด

Footnotes:

- a. Mark 13:3 Or, Jacob
- b. Mark 13:10 See marginal note on 1:1.
- c. Mark 13:12 See 3:19.
- d. Mark 13:12 Or, put them to death
- e. Mark 13:21 Or, him
- f. Mark 13:29 Or, it
- g. Mark 13:33 Some ancient authorities omit and pray.
- h. Mark 13:34 Greek bondservants.

Life and Faith Applications. 1) The Bible is the temple of the Holy Spirit. Treasure the Bible and choose a good Bible translation that holds to the original text. Every Bible we want to treasure, make sure we pray about it first, the Bible will touch the heart and you will feel inside of you if that is the right one for you. If you find one, treasure it more than life and don't trade it for anything else; not the Bible look is that counts, it counts if that Bible talks to your heart. Make sure to let your family know that the Bible is important for you. 2) No one knows the time of the Lord's return, do not listen to anyone that claims to know that time; just meditate on the Word and the Lord will speak to you about all things. 3) Be watchful and meditate always in the Word.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระคัมภีร์คือธรรมศาลาของพระวิญญาณบริสุทธิ์ รักษาพระคัมภีร์และเลือกพระคัมภีร์ที่แปลและถือมาจากพระคัมภีร์ต้นฉบับ พระคัมภีร์ทุกเล่มเราต้องรักษาเพื่อให้มันใจเราควรสวดภาวนาก่อน พระคัมภีร์จะสัมผัสใจและเราจะรู้สึกร่างกายในของเราถ้าเล่มนั้นเหมาะกับเรา ถ้าเราพบเล่มหนึ่งรักษาไว้มากกว่าชีวิตและอย่าแลกเปลี่ยนกับสิ่งใด ไม่ใช่การตกแต่งของพระคัมภีร์ที่นับ มันจะนับถ้าพระคัมภีร์นั้นพูดกับใจของเรา เพื่อให้แน่ใจบอกกับครอบครัวให้รู้ว่าพระคัมภีร์นั้นสำคัญสำหรับเรา 2) ไม่มีใครรู้เวลาที่พระองค์จะกลับมา อย่าฟังใครก็ตามที่แอบอ้างว่ารู้เวลา เพียงฝึกหัดอยู่ในพระคำสอนและพระองค์จะบอกแก่เราถึงทุกสิ่ง 3) ระวังและฝึกอบรมในพระคำสอนอยู่ตลอดเวลา